

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 223

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

- Kt. Luzern** (4171)
Gemeinschuldner: Spengler Josef, geboren 9. Januar 1957, von Horw LU, landwirtschaftlicher Angestellter, Hauptstrasse 3, 6280 Hochdorf, im Aufenthalt bei Familie Schmidli, Boden, Sempach Station, mit Beistand: Amtsvormund Edgar Schurtenberger, Sempach Stadt.
Konkurreseröffnung: 16. September 1983, zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis und mit 14. Oktober 1983.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
6020 Emmenbrücke, den 16. September 1983
Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke
- Kt. Zug** (4187)
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Michael Pfeiffer Design & Co., Landgemeindeplatz 4, 6300 Zug.
Datum der Konkurreseröffnung: 17. November 1982.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 17. Oktober 1983.
6300 Zug, den 20. September 1983 Konkursamt Zug
- Kt. Basel-Stadt** (4190)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die Tusus A.G. Basel in Liq. (früher firmierend Tusus A.G. Chur, mit Sitz in Chur), Liquidationsdomizil beim amtlich bestellten Beistand, Rümelinplatz 14, Basel, wurde am 7. September 1983 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
4001 Basel, den 24. September 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (4168)
Gemeinschuldner: Kuster Bruno, Rosshag 1, 9470 Buchs.
Konkurreseröffnung: 19. August 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 15. Oktober 1983.
9475 Sevelen, den 14. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4169)
Gemeinschuldner: Zähler Walter, Seidenbaum, 9477 Trübbach.
Konkurreseröffnung: 3. August 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 15. Oktober 1983.
9475 Sevelen, den 14. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4191)
Gemeinschuldner: Suhner Hermann, 1946, Hauptstrasse 71, 9434 Au.
Konkurreseröffnung: 29. Juli 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 15. Oktober 1983.
9475 Sevelen, den 19. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4192)
Gemeinschuldnerin: Frei Ruth, Dammweg 8, 7320 Sargans.
Konkurreseröffnung: 25. August 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 15. Oktober 1983.
9475 Sevelen, den 19. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4189)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: Bachtel-Versand AG, Lindengartenstrasse 16, 9242 Oberuzwil.
Konkurreseröffnung: 1. September 1983.
Die Publikation betreffend Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9240 Uzwil, den 20. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. St. Gallen** (4188)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: KDM Konzeptgruppe für Direct-Marketing AG, im Lindengarten 16, 9242 Oberuzwil.
Konkurreseröffnung: 1. September 1983.
Die Publikation betreffend Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
9240 Uzwil, den 20. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Aargau** (4193)
Gemeinschuldnerin: Hofstetter Rita, 1936, von Gais AR, Verkäuferin, Rotzenbühlstrasse 20, 8957 Spreitenbach, früher Lebensmittelgeschäft, in 5037 Muhen, Hauptstrasse 131.
Datum der Konkurreseröffnung: 31. August 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983.
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 102 531 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
5400 Baden, den 16. September 1983 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (4210)
Gemeinschuldner: Kistler Kurt, geb. 1950, Kaufmann, von Reichenburg SZ, in Koblenz, Landstrasse 64, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kollektivgesellschaft Gebr. Kistler, Koblenz.
Datum der Konkurreseröffnung: 30. August 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983 (Wert 30. August 1983).
5200 Brugg, den 21. September 1983 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4211)
Gemeinschuldner: Werner Klaus, geb. 1934, Gärtner, deutscher Staatsangehöriger, in Zurzach, Pfäungengasse 14.
Datum der Konkurreseröffnung: 30. August 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983 (Wert 30. August 1983).
5200 Brugg, den 21. September 1983 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4209)
Gemeinschuldner: Haas René, geb. 1960, Betriebsangestellter, von Willisau LU, in Rheinfelden, Rothenstrasse 84.
Datum der Konkurreseröffnung: 31. August 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983 (Wert 31. August 1983).
5200 Brugg, den 21. September 1983 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4183)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
Liquidat: Setz-Schmid Julius, geb. 1937, Wirt, von Wolhusen, in Kirchleerau wohnhaft gewesen, gestorben am 29. Juni 1982.
Datum der Liquidationsöffnung: 14. April 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 4. Oktober 1983 (Art. 234 SchKG) an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben. Es sind jedoch binnen der Eingabefrist noch die erforderlichen Beweismittel vorzulegen.
5036 Oberentfelden, den 20. September 1983 Konkursamt Zofingen
- Kt. Thurgau** (4167)
Gemeinschuldnerin: Globotechnik AG, Seefeldstrasse 1, 8180 Kreuzlingen.
Datum der Konkurreseröffnung: 11. Juli 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet.
Eingabefrist: bis 23. Oktober 1983.
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Grossisten-Nr. 720 443 ausgestellte Grossistenerklärung wird widerrufen.
8573 Alterswilen, den 19. September 1983
Für das Konkursamt Kreuzlingen:
Betriebsamt Alterswilen
- Ct. Ticino** (4214)
Fallita: Afenope SA, c/o Novist SA, Giubiasco.
Data di apertura del fallimento: 9 giugno 1983.
Prima adunanza dei creditori: 6 ottobre 1983, alle ore 10, c/o ufficio esecuzione e fallimenti, via C. Molo 3, Bellinzona.
Beni immobili da realizzare: nel comune di Bellinzona.
Ubicazione: Filanda.
Foglio PPP 544-97,80/1000 comproprietà del fondo foglio 4817, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1, composto da: 5 locali, 1 bagno, 1 WC, 1 doccia, 1 cucina, 3 terrazze, al primo piano, come al piano di ripartizione.
Stima ufficiale: fr. 213 141.41.
Termine per le insinuazioni di crediti, servitù, oneri fondiari: 24 ottobre 1983.
6590 Bellinzona, il 23 settembre 1983
Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.
- Ct. de Vaud** (4165)
Faillie: TV Chardonne, Cherpillod et Fernandez, à Villarzel, société en nom collectif inscrite dès le 22 septembre 1981 au registre du commerce. Commerce d'appareils de télévision et de chaînes stéréophoniques.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.
Liquidation sommaire conf. art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 14 octobre 1983.
1530 Payerne, le 16 septembre 1983
Office des faillites de Payerne:
R. Chappuis, substitut itinérant
- Ct. de Vaud** (4164)
Faillie: Fernandez-Mas Pedro, né le 12 juillet 1955, originaire d'Espagne, monteur-électricien puis commerçant puis chauffeur, anciennement domicilié à Villarzel, actuellement: avenue de Morges 20, 1004 Lausanne; associé dans la s.n.c. TV Chardonne, Cherpillod et Fernandez, à Villarzel.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.
Liquidation sommaire conf. art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 14 octobre 1983.
1530 Payerne, le 16 septembre 1983
Office des faillites de Payerne:
R. Chappuis, substitut itinérant
- Ct. de Vaud** (4166)
Faillie: Cherpillod Jean-Luc, né le 1er avril 1959, originaire de Chexbres, célibataire, commerçant, anciennement domicilié à Villarzel, actuellement: plaines du Loup 74, 1018 Lausanne; associé dans la s.n.c. TV Chardonne, Cherpillod et Fernandez, à Villarzel.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.
Liquidation sommaire conf. art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances et autres droits: 14 octobre 1983.
1530 Payerne, le 16 septembre 1983
Office des faillites de Payerne:
R. Chappuis, substitut itinérant
- Ct. du Valais** (4184)
Faillie: Succession répudiée de feu Berrut Guy, de dernier domicile à Troistorrens, décédé le 26 octobre 1982.
Propriétaire des immeubles suivants, sis sur le territoire de la commune de Troistorrens.
6432 PPE 54 1 3408 26 3407 26
6448 PPE 1817 1 3409 26 3625 26
6449 PPE 2046 26 3412 26
6450 PPE 2763 2
6532 PPE 2717 27 3192 26
Date de l'ouverture de la faillite: selon décision judiciaire du 28 juillet 1983 du Tribunal du district de Monthey.
Première assemblée des créanciers: le mardi 4 octobre 1983, à 14 h. 30, à la salle Centrale, rue Pottier, à 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 30 jours à partir de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
1870 Monthey, le 20 septembre 1983 Office des faillites
Le préposé: J.-P. Detorrené
- Ct. du Valais** (4185)
Faillie: Guy Berrut S.A., de siège social à Troistorrens.
Date de l'ouverture de la faillite: selon décision judiciaire du 9 septembre 1983 du Tribunal du district de Monthey.
Première assemblée des créanciers: le mardi 4 octobre 1983, à 14 h. 30, à la salle Centrale, rue Pottier, à 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 30 jours à partir de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
1870 Monthey, le 20 septembre 1983 Office des faillites
Le préposé: J.-P. Detorrené
- Ct. du Valais** (4215)
Faillie: Cave St-Jean Baptiste SA, Loye/Grône.
Date du prononcé: 12 juillet 1983.
Liquidation sommaire.
Délai pour les productions: vingt jours.
3960 Sierre, le 21 septembre 1983 Office des faillites de Sierre:
Jos. Lamon, préposé

Kt. Aargau (4212)
 Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 14. September 1983 das Konkursverfahren über Bugmann Ewald, geb. 1948, Baumeister, von und in Döttingen, Surltalstrasse 12, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 21. September 1983
 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Zug (4179*)
Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs über die Kilin Fleisch und Wurst AG, Zugerstrasse 36, 6330 Cham, gelangt die nachfolgende Liegenschaft samt Zugehör zur einmaligen öffentlichen Steigerung:
 Wohn- und Geschäftshaus, Wursterstr. Assek Nr. 349 a und b, zusammen versichert für Fr. 369 500.- (Index 200) und Umgelände, zusammen 10 a 54 m² gross, GB Nr. 256, an der Zugerstrasse 36, in der Gemeinde Cham gelegen, mit Zugehör (Wurster- und Ladeneinrichtung).
 Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft Fr. 1 000 000.-
 Zugehör Fr. 100 000.-
 Fr. 1 100 000.-

Kt. Graubünden (4208)
Liegenschaftsteigerung
 Schuldnerin: Vulpera Hotels AG in Konkurs, 7552 Vulpera.
 Im Konkursverfahren der Genannten wird Montag, 31. Oktober 1983, 14.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Tarasp, öffentlich versteigert:
 Liegenschaften und Zugehör in der Gemeinde Tarasp:
 Parzelle Nr. 1, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 4, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 6, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 7, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 8, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 25, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 29, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 45, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 51, Plan Nr. 6
 Parzelle Nr. 83, Plan Nr. 5, 6

Ct. Ticino (4221)
 La procedura di liquidazione del fallimento DV Diffusione Vendite SA, Barbengo, è dichiarata chiusa con decreto 20 settembre 1983, della pretura di Lugano-Distretto.
 6900 Lugano, il 21 settembre 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ort und Zeit der Steigerung: 6330 Cham, Restaurant Rössli, Dienstag, 25. Oktober 1983, 14.30 Uhr.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Oktober 1983 an während 10 Tagen beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
 Besichtigung des Objekts: nach Vereinbarung, Tel. 042 25 34 28, ab 10. Oktober 1983.
 6300 Zug, den 14. September 1983
 Konkursamt Zug

Stockwerkeigentum in der Gemeinde Tarasp:
 Haus A: Grundbuchblatt 50 017 (Stammparzelle) 41-6 19/1000
 50 020 41-6 18/1000
 Haus B: 50 074 41-6 50/1000
 Haus D: 50 092 42-6 9/1000
 Haus F: 50 125 42-6 10/1000
 Res. Schweizerhof: 50 143 44-6 132/1000
 50 144 44-6 224/1000
 50 145 44-6 6/1000
 50 146 44-6 15/1000
 50 147 44-6 2/1000
 50 180 44-6 5,5/1000
 50 181 44-6 8/1000
 Waldhaus: 50 245 46-6 19,5/1000
 50 246 46-6 25/1000
 50 247 46-6 22/1000
 50 248 46-6 21/1000
 50 301 46-6 49,5/1000
 50 302 46-6 147/1000
 Haus Plavna: 50 307 48-6 25/1000
 50 308 48-6 12/1000
 50 309 48-6 20,5/1000
 50 310 48-6 25/1000
 50 334 48-6 4,5/1000

Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

Kt. Glarus (4091*)
Liegenschaftsversteigerung
 Im Konkurs der Seidenweberei Filzbach AG, mit Sitz in 8876 Filzbach, gelangen folgende Liegenschaften auf öffentliche Versteigerung an den Meistbietenden:

- Gebäudekomplex für den Betrieb einer mechanischen Weberei bestehend aus
 - Fabrikations- und Bürogebäude, Baujahr 1908
 - Fabrikationsgebäude (Shedbau), Baujahr 1905
 - Fabrikations- und Lagergebäude, Baujahr 1883
 - Lagergebäude Sägerei, Baujahr 1905
 umfassend eine Gesamtfläche von 16 a 66 m², Vorbach Filzbach liegend, Eidg. Nr. 188, Kant. Nr. 45 und 316.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 008 000.-
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.
 Die Maschinen und Einrichtungen gelangen nicht zur Versteigerung, da diese im Eigentum Dritter stehen.

Elektrizitätswerk
 Pelton Turbine Escher Wyss, Baujahr 1926, revidiert 1980, inkl. Regel- und Messeinrichtungen mit dazugehörigem Wasserrecht Generator 85 kVA 380 V 750 UPM
 Wasserfassung mit Wassersammler 850 m³
 750 m Druckleitung Ø 300 mm Fallhöhe 145 m
 Maschinenhaus durchschnittliche Jahresproduktion 350 000 kWh genutzte Wassermenge max. 100 l/s hydrologisches Einzugsgebiet 2,5 km²
 Wasserrecht Kant. Nr. 314 in der Seite in Filzbach liegend Wassersammler Eidg. Nr. 305, von Kant. Nr. 316 umfassend 6 a, 6 m² am Sonnbach in Filzbach
 Elektrizitätswerk Eidg. Nr. 118, von Kant. Nr. 316 umfassend 7 a 75 m² im Sittli in Filzbach.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 200 000.-
 Anzahlung vor dem Zuschlag Fr. 10 000.-

- Wohnhaus «Arbeiterhaus» mit 4 Wohnungen, drei 2-Zimmerwohnungen und eine 4-Zimmerwohnung, LB-Nr. 107 mit Schopfbau umfassend ca. 307 m², Eidg. Nr. 143, Kant. Nr. 146/147 im Dörfli in Filzbach.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 194 000.-
 Anzahlung vor dem Zuschlag Fr. 10 000.-
- Ein Platz im Tschachen Filzbach liegend, umfassend 1 a 6 m² Eidg. Nr. 286, Kant. Nr. 347.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 2000.-
 Anzahlung vor dem Zuschlag Fr. 500.-
- Stall/Scheune, Wiese, Wald, Wege, Gewässer im Sittli Filzbach liegend, umfassend 1 ha 7 a 36 m², Eidg. Nr. 163, Kant. Nr. 326.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 10 500.-
 Anzahlung vor dem Zuschlag Fr. 1 000.-

Die Anzahlungen sind in bar oder durch Bankcheck zu leisten.
 Steigerungstag: Freitag, 21. Oktober 1983, 14.15 Uhr, im Hotel Sternen, 8875 Obstallden.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 3. bis 13. Oktober 1983.
 Es wird ausdrücklich aufmerksam gemacht auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen betreffend Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland.
 Die Liegenschaften Ziffer 1 und 2 können nach Vereinbarung besichtigt werden. Für die übrigen Grundstücke gelten folgende Besichtigungstermine:
 - Samstag, 24. September 1983
 - Samstag, 8. Oktober 1983
 jeweils von 9 bis 11 Uhr
 Besammlung beim Schulhaus Filzbach.
 Weitere Auskünfte werden erteilt auf Anfrage.
 8750 Glarus, den 17. September 1983
 Konkursamt des Kantons Glarus
 Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus
 Telefon 058 61 31 30

Kt. Solothurn (4180)
Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs der Firma Conny's Ranch AG, Holiengrabenweg 10, 4612 Wangen bei Olten, wird Freitag, den 28. Oktober 1983, nachmittags 14.30 Uhr, im Amthaus Olten, Amthausquai 23, Sitzungszimmer U2, öffentlich versteigert:
 Wohnhaus und Scheune, ausgebaut als Reitstall mit Pferdestallungen und Massenslager: (Grundbuch Gunzgen Nr. 1004) mit 2541 m² Umschwung an der Gholstrasse Nr. 57, in Gunzgen; Gebäudeversicherung 1982 Fr. 97 300.-; Katasterschätzung, Revisionsschätzung 1970, Fr. 302 900.-.
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 560 000.-
 Auflage der Steigerungsbedingungen ab 14. Oktober 1983 auf dem Konkursamt Olten. Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden ohne Rücksicht auf Schätzung und grundpfändliche Belastung. An der Steigerungsverhandlung sind ohne Anrechnung an den Zuschlagspreis die Verwertungskosten und die Handänderungsgebühren (total ca. Fr. 16 500.-) bar zu zahlen, zudem ist ein genügender Finanzierungsausweis vorzulegen.
 Besichtigung nach Vereinbarung. Nähere Auskunft durch Konkursamt Olten-Gösgen, Amthausquai 23, 4600 Olten, Tel. 062 24 22 55, intern 262.
 4600 Olten, den 16. September 1983
 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen (4223)
Liegenschaftsteigerung
 Gemeinschuldner: Bösch Edelhard, Erlenweg 8, 9450 Altstätten.
 Steigerung: Freitag, 28. Oktober 1983, 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Hopfenstube, zur alten Weinburg, alte Ruppenstrasse 6, 9450 Altstätten.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 10. bis 19. Oktober 1983, im Büro des Konkursamtes des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Arinstrasse, 9475 Sevelen.

- Grundstück Nr. 43
 Wohnhaus mit Schlosserwerkstatt Nr. 800
 124 m² Gebäudegrundfläche und Platz, Erlenweg 8
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom Jahre 1975 Fr. 86 000.-
 Konkursamtliche Schätzung 117 400.-
- Grundstück Nr. 47
 Schlosserwerkstatt Nr. 3858
 486 m² Gebäudegrundfläche und Platz, Erlenweg
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom Jahre 1975 Fr. 56 000.-
 Konkursamtliche Schätzung 83 600.-
- Zugehör
 - laut konkursamtlicher Schätzung: Fr. 23 700.-
 - Maschinen 13 500.-
 - Büroeinrichtungen 2 700.-
 - Warenlager 2 000.-
 - Lieferwagen Mazda BA 2 NG 5 500.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.
 Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnungen des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.
 Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZO verwiesen.
 Besichtigung: Freitag, 21. Oktober 1983, 16 bis 17 Uhr.
 9475 Sevelen, den 24. September 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Beschreibung der Grundstücke und der Zugehör, der Anmerkungen, Vormerkungen, Berechtigungen und Lasten gemäss Lastenverzeichnis.
 Die Liegenschaften, Stockwerkeigentumseinheiten und Zugehör werden gesamthaft versteigert.
 Konkursamtliche Schätzung (inklusive Zugehör): Fr. 9,3 Mio.
 Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.
 Die rechtskräftigen Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen ab Montag, 17. Oktober 1983, beim Konkursamt Ob-Tasna, Guarda, und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.
 Besichtigung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung, Tel. (084) 9 04 46.
 Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
 8002 Zürich, den 24. September 1983

Die a.a. Konkursverwaltung:
 Fides Treuhandgesellschaft

Kt. Aargau (4222)
Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs Brügger Manfred, geboren 1936, Coiffeur, von Thörigen BE, in Magden, bringt das Konkursamt Rheinfelden am Freitag, 28. Oktober 1983, 15 Uhr, im Restaurant Blume, in Magden, die nachstehenden Grundstücke öffentlich zur Steigerung:
 GB Magden Nr. 3207, Plan 29, Parzelle 3803
 1,67 a Gebäudeplatz und Garten, Bürgensthal
 Wohnhaus mit Café, Coiffeursalon Nr. 598
 brandversichert zu Fr. 330 000.-
 und Zugehör gemäss sep. Inventar
 GB Magden Nr. 3466, Plan 29, Parzelle 3923
 5,26 a Bauland, Schildmatt
 Konkursamtliche Schätzung (inkl. Zugehör): Fr. 369 740.-
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungskostenvorschuss von Fr. 6000.-. Sofern die Zugehörgegenstände separat verkauft werden, sind diese bar zu bezahlen.
 Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, bzw. die heute gültige Fassung vom 21. März 1982, aufmerksam gemacht.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. September bis 5. Oktober 1983 beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.
 Das Steigerungsobjekt kann am Steigerungstag, ab 14 Uhr und nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, Telefon 056 41 85 74, besichtigt werden.
 5200 Brugg, den 20. September 1983
 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern (4225)
Schuldner: **Lyssler Kurt**, Zimmerei-Schreinerei, Festhallen, 3251 Scheunenberg BE.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Büren an der Aare: 15. September 1983.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 15. Januar 1984.
Sachwalterin: **Treuhand Strasser AG**, Hugstrasse 12, 2501 Biel.
Eingabefrist: bis 14. Oktober 1983. Die Forderungen sind Wert 15. September 1983, mit Beweismitteln, bei der Sachwalterin anzumelden. Verspätet oder nicht angemeldete Forderungen sind bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: 14. Dezember 1983, um 14.30 Uhr, im Hotel **Worbenbad**, Worben.
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin.
2501 Biel, den 21. September 1983
Die Sachwalterin: **Treuhand Strasser AG**, Biel

Kt. Aargau (4224)
Das Bezirksgericht Muri hat in seiner Sitzung vom 21. September 1983 der Gemeinschuldnerin **Kumler Heidi**, Restaurant Fischerstube, Zürichstrasse 51, 5635 Rickenbach, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.
Datum der Bewilligung: 21. September 1983.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 21. Januar 1984.
Eingabefrist: 30. September 1983 bis und mit 19. Oktober 1983.
Sachwalter: **H. Schneider, Schneider Treuhand, Litzibuch 8, 5610 Wohlen**
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 21. September 1983, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.
5610 Wohlen, den 21. September 1983
Der Sachwalter: **H. Schneider, Schneider Treuhand, Wohlen**

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (4203)
Die Verhandlung über den von **Flückiger Hans-Rudolf**, Nelkenweg 15, 3250 Lyss, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet statt am Dienstag, 1. November 1983, 9.15 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.
Die Gläubiger können ihre Einwände gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung vorbringen.
2560 Nidau, den 20. September 1983
Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: **Stähli**

Kt. Glarus (4226)
Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der Firma **Gebr. Streiff & Co.**, Weinhandlung, 8762 Schwanden, findet Mittwoch, den 26. Oktober 1983, 10 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.
Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.
8750 Glarus, den 21. September 1983
Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus
Der Präsident: **lic. iur. H. Rhyner**
Der Gerichtsschreiber: **lic. iur. E. Leuzinger**

Kt. Graubünden (4202)
Die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG im Nachlassverfahren der Firma **Plazi Murschetg AG**, Quaderstrasse 7, 7000 Chur, findet am Donnerstag, 13. Oktober 1983, nachmittags 14.30 Uhr, im Gerichtssaal, Altes Gebäu, Poststrasse 14, 7000 Chur, statt.
Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich bei Kreisamt Chur erhoben werden.
7000 Chur, den 21. September 1983
Für den Kreisgerichtsausschuss Chur
Der Präsident: **Dr. iur. D. Vital**

Homologation du concordat
(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève (4204)
Par jugement du mardi 6 septembre 1983, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Unidor S.A.**, toutes transactions commerciales et financières, etc. ayant son siège à Genève, rue du Rhône 80, à ses créanciers, et a dit qu'il appartiendra au liquidateur de procéder selon l'art. 316 g LP, notamment en donnant aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire afin qu'ils intentent action pour faire reconnaître leurs droits.
1200 Genève, le 24 septembre 1983
Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(LP 250, 316g)

Ct. de Vaud (4205)
Débitrice: **Hafner SA**, fabrique d'horlogerie, rue de la Paix 11, 1820 Montreux.
L'état de collocation des créanciers de la débitrice sus-indiquée ainsi que l'inventaire sont déposés chez le liquidateur soussigné où ils peuvent être consultés du 24 septembre au 4 octobre 1983. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Les demandes de cession des droits de la masse (art. 260 et 316 i LP) doivent être adressées au liquidateur également jusqu'au 4 octobre 1983.
2502 Bienne, le 24 septembre 1983
Le liquidateur:
Jean Hirsbrunner
c/o Fiduciaire Verex SA
rue Dufour 51, 2502 Bienne

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich (4206)
Abtretungsofferte
(Art. 260 und 316 I SchKG, Art. 37 VNB)
Schuldnerin: **Metro Bank AG in Nachlassliquidation, Zürich**.
Im Kollokationsprozess aus Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen im Gesamtbetrag von Fr. 2 770 945.60 konnte zwischen 14 Klägern und der Nachlass-Schuldnerin folgender Vergleich abgeschlossen werden:
1. Die Beklagte kolloziert ohne Anerkennung einer Rechtspflicht die Forderungen von 14 Klägern in der 5. Klasse mit Fr. 1 748 000.- (alle Zinsen und Bonus auch auf rückständigen Dividendenzahlungen bis Fälligkeit, d. h. Rechtskraft des Abschreibungsbeschlusses, der Auszahlung eingeschlossen).
2. Die Beklagte übernimmt die erst- und zweitinstanzlichen Gerichtskosten und die Kosten der Expertisen, soweit sie durch die Akontozahlungen beider Parteien nicht gedeckt sind.
3. Die Prozessschädigungen werden für beide Instanzen wettgeschlagen.
4. Für die Beklagte steht dieser Vergleich unter dem Vorbehalt, dass kein Gläubiger die Abtretung nach Art. 260 und 316 I SchKG und Art. 37 VNB verlangt.
Gestützt auf Art. 37 VNB wird hiermit den Gläubigern die Abtretung des Prozessführungsanspruches zur eigenen Geltendmachung gemäss Art. 260 SchKG angeboten. Gläubiger, welche die Abtretung verlangen, haben ihre Eingaben bis spätestens 5. Oktober 1983 (Datum des Poststempels) an die Liquidatorin, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen, zu richten, unter gleichzeitiger Sicherstellung (Barzahlung oder Bankgarantie) des Teilbetrages zwischen der eingeklagten Forderung und dem ausgehandelten Vergleichsbetrag zuzüglich Zins und Kosten, somit Fr. 1 300 691.-. Im Falle einer Verbesserung der Massenansprüche gegenüber dem ausgehandelten Vergleich verweisen wir auf Art. 260 Abs. 2 SchKG, während bei einer Verschlechterung der Abtretungsgläubiger mit dem sichergestellten Betrag haftet.
Das vorinstanzliche Urteil kann von den Gläubigern, welche ein berechtigtes Interesse nachweisen, während der Abtretungsfrist, d. h. vom 26. September 1983 bis mit 5. Oktober 1983 sowohl am Sitz der Schuldnerin (c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft, Dreikönigsstrasse 7, Zürich) wie auch bei der Liquidatorin (Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, St. Gallen) eingesehen werden. Im übrigen gelten für die Aktenaufgabe die Bestimmungen von Art. 10 VNB.
9000 St. Gallen, den 21. September 1983

Metro Bank AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (4207)
Rechenschaftsbericht

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Baustrag AG in Nachlassliqu.**, 8002 Zürich (früher mit Betrieb in Basersdorf), liegt der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1982 beim Liquidator, Rechtsanwalt **Dr. Fridolin Allemann**, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, vom 24. September bis 4. Oktober 1983 zur Einsicht auf (Vor anmeldung erwünscht: Tel. 01 201 72 20).
8002 Zürich, den 20. September 1983
Der Liquidator:
Dr. Fridolin Allemann

Ct. de Berne (4181)
Dépôt de l'état des charges

Dans le concordat par abandon d'actif de **Kalbermatten Niklaus**, Hôtel de la Truite, à 2603 Péry, l'état des charges relatif à l'immeuble: **Registre foncier du district de Courtelary**, commune de Péry, feuillet no 285, «La Gares habitation-hôtel no 158, assise, aissance, jardin, pré (actuellement Hôtel de la Truite, Péry), peut être consulté auprès du liquidateur soussigné.
Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à partir du 24 septembre 1983. Sinon, cet état des charges deviendra exécutoire.
2502 Bienne, le 24 septembre 1983
Le liquidateur:
Jean Hirsbrunner
c/o Fiduciaire Verex SA
rue Dufour 51, 2502 Bienne

Kt. Luzern (4095)
Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG

Im Liquidationsverfahren der **Arcodämm Baustystem AG in Nachlassliquidation**, Luzern, sind Abtretungsbegehren von Rechtsansprüchen der Masse (Verantwortlichkeitsansprüche) gemäss Art. 260 SchKG innerhalb von 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, **Revisa Treuhand AG**, Murbacherstrasse 3, 6002 Luzern, schriftlich einzureichen.
6002 Luzern, den 20. September 1983
Arcodämm Baustystem AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Revisa Treuhand AG

Kt. Luzern (4094)
Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG

Im Liquidationsverfahren der **Dämmbau Handels AG in Nachlassliquidation**, Luzern, sind Abtretungsbegehren von Rechtsansprüchen der Masse (Verantwortlichkeitsansprüche) gemäss Art. 260 SchKG innerhalb von 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, **Revisa Treuhand AG**, Murbacherstrasse 3, 6002 Luzern, schriftlich einzureichen.
6002 Luzern, den 20. September 1983
Dämmbau Handels AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Revisa Treuhand AG

Kt. Zug (4182)
Widerruf der Grossistenerklärungen

Zufolge Konkursöffnung über die nachstehenden Gesellschaften werden die seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen widerrufen.
GE 853 304 **Budgie SA**, Grabenackerstrasse 48, 6312 Steinhausen
GE 853 710 **Gelattherm AG**, Seemattstrasse 23a, 6331 Hünenberg
GE 853 973 **Hans Stern AG**, Pilatusstrasse 3, 6300 Zug
GE 853 501 **Hofstetter Wärmeschutz AG**, Aegeristrasse 28, 6300 Zug
GE 853 155 **Inthern AG**, Bahnhofplatz, 6340 Baar
GE 853 331 **Kalin Fleisch und Wurst AG**, Zugerstrasse 36, 6330 Cham
GE 852 721 **S-Design AG**, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar
GE 852 860 **TST-Consulting Company Ltd.**, Baarerstr. 34, 6300 Zug.
6300 Zug, den 19. September 1983
Konkursamt Zug

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio Federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

324867. Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.
Walter AG, Balterswil, 8362 Balterswil. - Fabrikation und Handel.

Pneumatische Steuerventile, Hubzylinder, Kupplungen, Armaturen und Kompressoren, Elektrosteuerventile, Druckluftanlagen und -steuerungen aller Art und Zusatzgeräte hierfür, Industriehebebühnen. (Int. Kl. 7, 9)


324868. Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.
Yao I Fabric Co., Ltd., 334, Sec 6, Chang Mei Rd., Homel (Chang Hua, Taiwan). - Fabrikation und Handel.

Saiten für Tennis-, Federball- und Squashrackets und andere Sportartikel; Bälle, Tennis-, Federball- und Squashrackets, Angelschnüre. (Int. Kl. 28)



Die Marke wird blau und rot ausgeführt.

324869. Date de dépôt: 11 avril 1983.
Warner-Lambert Co., 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce.Gomme à mâcher.
(Cl. int. 30)

324870. Date de dépôt: 21 avril 1983.
Charles Jourdan S.A., 10, rue de la Croix-d'Or, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.Chaussures, souliers, bottes et pantoufles; sacs à main.
(Cl. int. 18, 25)

324871. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Alain Foubert (s. à r. l.), 24, Rue du Faubourg Montmartre, Paris (France). - Fabrication et commerce.Bijoux en métaux précieux.
(Cl. int. 14)


Poinçon de maître: no 8097.

324872. Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.
Hellmut Rieger GmbH, Badstrasse 18, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)


Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8096.

324873. Hinterlegungsdatum: 13. April 1983.
F. Angeletti GmbH, Franz-Beer-Strasse 12, Weingarten (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.Schmuckwaren in Gold und Silber.
(Int. Kl. 14)


Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8098.

324874. Hinterlegungsdatum: 14. April 1983.
Lucas Industries public limited company, Great King Street, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Dynamos und elektrische Alternatoren; elektrische Motoren einschliesslich solche für Fahrzeuge; Anlasser und Startvorrichtungen für Maschinen und Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kraftstoffspritzpumpen und Speisepumpen für den Gebrauch mit Maschinen und Motoren, Kraftstoffspritzdüsen für interne Verbrennungsmotoren; hydraulische, mechanische und pneumatische Regler für den Gebrauch mit Kraftstoffspritzpumpen; Turbolader; Anlasser für interne Verbrennungsmotoren; Windschutzscheibenwischapparate; Ersatz- und Bestandteile zu allen vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 9, 12)


324875. Date de dépôt: 15 avril 1983.
Diamants de Joaillerie Henri Favre & Cie (S.A.), 12, Rue Carnot, Saint-Claude (France). - Fabrication et commerce.Tous articles de bijouterie et joaillerie en métaux précieux.
(Cl. int. 14)


Poinçon de maître: no 8099.

324876. Date de dépôt: 7 avril 1983.
Logitech S.A., Le Moulinet, 1143 Apples. - Commerce.Appareil périphérique pour ordinateurs (souris).
(Cl. int. 9)

324877. Date de dépôt: 15 avril 1983.
Mido G. Schaeren & Co. S.A. (Mido G. Schaeren & Co. AG) (Mido G. Schaeren & Co. Ltd.), 9, route de Boujean, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce.Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques.
(Cl. int. 14)

324878. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Musikvertrieb AG, Badenerstrasse 555, 8048 Zürich. - Handel.Fernseherapparate, Radioapparate, Musik-Kassettengeräte; kombinierte Fernseh-, Radio-, Musik-Kassettengeräte; Compact-Disc- und Bildplattenspieler.
(Int. Kl. 9)

324879. Hinterlegungsdatum: 18. April 1983.
Kabushiki Kaisha Kawada Co., Ltd., 5-25, Okubo 2-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken); Christbaumschmuck.
(Int. Kl. 28)

324880. Hinterlegungsdatum: 18. April 1983.
Kabushiki Kaisha Kawada Co., Ltd., 5-25, Okubo 2-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken); Christbaumschmuck.
(Int. Kl. 28)

324881. Hinterlegungsdatum: 14. April 1983.
Armaturenfabrik Wallisellen AG, Richtstrasse 2, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Handel.Sanitäre Armaturen und Bestandteile, insbesondere Auslaufarmaturen.
(Int. Kl. 11)

324882. Hinterlegungsdatum: 19. April 1983.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198057. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1983 an.Kunstdünger.
(Int. Kl. 1)

324883. Date de dépôt: 18 avril 1983.
Deville-Mazout S.A., 5, chemin de la Croisette, 1214 Vernier. - Fabrication et commerce.Huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et les graisses comestibles et les huiles essentielles); lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches.
(Cl. int. 4)

de ville en villages



assure bon chauffage

Bilanzen - Bilans - Bilanci

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1982

Passiven

| | Fr. |
|---|------------------------|
| Aktien und Anteilscheine | 154 549 885.— |
| Obligationen und Pfandbriefe | 3 224 250 600.— |
| Schuldbuchforderungen | 2 163 830.— |
| Darlehen an Körperschaften | 1 025 866 398.— |
| Grundpfandtitel | 1 420 607 176.— |
| Grundstücke | 2 160 649 571.— |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 118 507 733.— |
| Übrige Kapitalanlagen | 21 693 895.— |
| Liquide Mittel | 65 734 864.— |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 174 491 576.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 73 961 732.— |
| Ausstehende Zinsen und Mieten | 6 589 620.— |
| Stückzinsen | 165 708 936.— |
| Übrige Aktiven | 94 724 536.— |
| | 8 709 500 352.— |

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden Fr. 8 006 134 150.—

Winterthur, den 30. Juni 1983

| | Fr. |
|--|------------------------|
| Aktien- oder Garantiekapital | 40 000 000.— |
| Reservefonds | 18 000 000.— |
| Spezialreserven | 17 338 673.— |
| Rücklagen für die künftige Überschussverteilung | 410 000 000.— |
| Prämienreserve und Rentenübertrag | 7 259 307 390.— |
| Prämienübertrag | 168 513 530.— |
| Rückstellungen für unerledigte Versicherungen | 16 331 008.— |
| Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen | 182 519 151.— |
| Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung | 21 587 569.— |
| Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige | 17 413 845.— |
| Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile | 319 555 999.— |
| Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | 6 058 473.— |
| Depositen und Kautionen | 2 042 402.— |
| Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien | 125 380 184.— |
| Übrige Passiven | 104 335 054.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 1 117 074.— |
| | 8 709 500 352.— |

Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR) Fr. 233 604.—

«Winterthurs Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
Dr. H. R. Studer

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung
über die Durchführung des Internationalen
Kaffee-Übereinkommens von 1983

vom 19. September 1983

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Artikel 3 und 4 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über ausserwirtschaftliche Massnahmen,

verordnet:

Art. 1 Bewilligungspflicht

¹ Die folgenden Waren dürfen nur mit einer Bewilligung der Treuhandstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure (TSL) eingeführt oder zur Privatlagerung mit Geleitschein abgefertigt werden:

- Kaffee, roh, der Tarifnummer 0901.10;
- Kaffee, entkoffeiniert, nicht geröstet, der Tarifnummer 0901.12;
- Kaffee, anderer, der Tarifnummer 0901.14;
- Auszüge oder Essenzen aus Kaffee und Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen der Tarifnummer 2102.10.

² Warenmengen bis 20 kg brutto können ohne Bewilligung eingeführt werden.

³ Die Privatlagerung im Sinne von Artikel 42 Absatz 2 des Zollgesetzes bedarf zusätzlich einer Bewilligung der Oberzolldirektion.

⁴ Die Verordnung vom 6. Juli 1983 über die Pflichtlagerhaltung von Kaffee bleibt vorbehalten.

Art. 2 Bewilligungsverfahren

¹ Bewilligungen werden erteilt, wenn ein gültiges, in der Regel im Herkunftsland nach den Vorschriften der Internationalen Kaffee-Organisation (ICO) ausgestelltes Zeugnis nachstehender Art vorliegt:

- Ursprungszeugnis (Formular «O»);
- Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R»);
- Weiterversandzeugnis (Formular «RS»);
- Transitzeugnis (Formular «T»);

² Bei der Freipassabfertigung (Veredelungs- und Abpackverkehr) ist eines der in Absatz 1 genannten Zeugnisse unaufgefordert der TSL einzureichen.

³ Kein Zeugnis muss eingereicht werden für Kleinsendungen bis:

- 60 kg netto der Tarifnummern 0901.10 und 0901.12;
- 50,4 kg netto der Tarifnummer 0901.14;
- 23 kg netto der Tarifnummer 2102.10.

Art. 3 Zeugnisse der TSL

Die TSL stellt die folgenden Zeugnisse nach den Vorschriften der ICO aus:

- Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R»);
- Transitzeugnis (Formular «T»);
- Transitzeugnis (Formular «T») mit besonderem Vermerk für Einfuhren aus Nichtmitgliedländern.

Art. 4 Einfuhr aus Nichtmitgliedländern

¹ Die Einfuhr der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren aus Ländern, die nicht Mitglied der ICO sind, ist auf die durch das Internationale Kaffee-Übereinkommen von 1983 festgelegte Menge beschränkt.

² Das Bundesamt für Ausserwirtschaft (BAWI) entscheidet auf Antrag der TSL über die Aufteilung der in Absatz 1 genannten Menge auf die einfuhrberechtigten Firmen. Sofern nicht besondere Marktentwicklungen eine abweichende Regel erheischen, erfolgt die Aufteilung im Verhältnis zum Umfang der gesamten Kaffee-Einfuhren der einfuhrberechtigten Firmen in den vorangegangenen drei Jahren.

¹ Transitzeugnisse mit besonderem Vermerk (Art. 3 Bst. c) werden von der TSL zurückbehalten und der ICO übermittelt, sobald der Nachweis für die Einfuhr vorliegt.

Art. 5 Ausfuhr

¹ Bei der Ausfuhr der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren nach einem Mitgliedland der ICO ist dem Ausfuhrzollamt ein von der TSL ausgestelltes Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R») vorzulegen.

² Das Zollamt bestätigt die Ausfuhr der Waren, indem es das Zeugnis mit dem Amtsstempel versieht.

³ Ist das Bestimmungsland der ausgeführten Waren nicht Mitglied der ICO, so wird das Zeugnis von der TSL zurückbehalten und der ICO übermittelt, sobald der Nachweis für die Ausfuhr vorliegt.

⁴ Kein Zeugnis muss vorgelegt werden für Kleinsendungen bis:

- 60 kg netto der Tarifnummern 0901.10 und 0901.12;
- 50,4 kg netto der Tarifnummer 0901.14;
- 23 kg netto der Tarifnummer 2102.10.

Art. 6 Auskunftspflicht

¹ Firmen, die Waren nach Artikel 1 Absatz 1 einführen, lagern, handeln oder verarbeiten, sind verpflichtet, der TSL für die Meldungen, die von den Mitgliedländern gemäss dem Übereinkommen und den Vorschriften der ICO zu erstatten sind, die notwendigen Auskünfte wahrheitsgetreu und vollständig zu erteilen.

² Die TSL übermittelt die gesamtschweizerischen Zahlen dem BAWI, das sie an die ICO weiterleitet.

Art. 7 Widerruf und Verweigerung von Einfuhrbewilligungen und Zeugnissen

¹ Die TSL kann Einfuhrbewilligungen widerrufen oder verweigern, wenn die aufgrund dieser Verordnung an die Bewilligung geknüpften Bedingungen oder die gestützt auf das Bundesgesetz über ausserwirtschaftliche Massnahmen erlassenen Vorschriften oder Verfügungen nicht eingehalten werden.

² Unter denselben Voraussetzungen kann die TSL Zeugnisse verweigern.

Art. 8 Strafbestimmungen

Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden nach den Artikeln 7 und 8 des Bundesgesetzes über ausserwirtschaftliche Massnahmen geahndet.

Art. 9 Aufsicht und Beschwerden

¹ Die TSL untersteht für ihre Tätigkeit im Rahmen dieser Verordnung der Aufsicht des BAWI.

² Gegen Verfügungen der TSL kann beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Beschwerde erhoben werden.

Art. 10 Schlussbestimmungen

¹ Die Verordnung vom 29. Oktober 1980 über die Durchführung des Internationalen Kaffee-Übereinkommens von 1976 wird aufgehoben. Die aufgehobenen Bestimmungen bleiben auf alle Tatsachen anwendbar, die vor der Aufhebung eingetreten sind.

² Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1983 in Kraft.

19. September 1983

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Aubert
Der Bundeskanzler: Buser

Ordonnance concernant l'exécution de l'Accord international sur le café de 1983

du 19 septembre 1983

Le Conseil fédéral suisse.

vu les articles 3 et 4 de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur les mesures économiques extérieures,
arrête:

Article premier Régime du permis

¹ Les marchandises suivantes ne peuvent être importées ou dédouanées avec acquit-à-caution en vue de leur placement en entrepôt privé qu'avec l'autorisation de l'Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires (OFIDA):

- Café, brut, du n° 0901.10 du tarif douanier;
- Café, décaféiné, non torréfié, du n° 0901.12 du tarif douanier;
- Café, autre, du n° 0901.14 du tarif douanier;
- Extraits ou essences de café et préparations à partir de telles essences ou extraits du n° 2102.10 du tarif douanier.

² Les envois ne dépassant pas 20 kg brut peuvent être introduits sans permis.

³ Le placement en entrepôt privé au sens de l'article 42, 2^e alinéa, de la loi sur les douanes nécessite en plus une autorisation de la Direction générale des douanes.

⁴ L'ordonnance du 6 juillet 1983 sur la constitution de réserves obligatoires de café est réservée.

Art. 2 Procédure en matière de permis

¹ Les permis sont délivrés contre présentation d'un certificat des types suivants, émis normalement dans le pays d'origine, conformément aux prescriptions de l'Organisation internationale du café (OIC):

- Certificat d'origine (formule «O»);
- Certificat de réexportation (formule «R»);
- Certificat de réexpédition (formule «RS»);
- Certificat de transit (formule «T»).

² Pour le dédouanement avec passavant dans le trafic de perfectionnement, l'un des certificats visés au 1^{er} alinéa doit être présenté spontanément à l'OFIDA.

³ Aucun certificat ne doit être présenté pour des petits envois ne dépassant pas:

- 60 kg net des n° 0901.10 et 0901.12 du tarif douanier;
- 50,4 kg net du n° 0901.14 du tarif douanier;
- 23 kg net du n° 2102.10 du tarif douanier.

Art. 3 Certificats de l'OFIDA

L'OFIDA délivre les certificats suivants, conformément aux prescriptions de l'OIC:

- Certificat de réexportation (formule «R»);
- Certificat de transit (formule «T»);
- Certificat de transit (formule «T») muni d'une remarque spéciale si la marchandise provient d'un pays non-membre.

Art. 4 Importation en provenance de pays non-membres

¹ L'importation de produits visés à l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, en provenance de pays qui ne sont pas membres de l'OIC est limitée aux quantités fixées par l'Accord international de 1983 sur le café.

² L'Office fédéral des affaires économiques extérieures (OFAEE) décide à la demande de l'OFIDA de la répartition, entre les firmes autorisées à importer, de la quantité fixée au 1^{er} alinéa. Cette répartition se fait sur la base du volume des importations totales effectuées pendant les trois dernières années par les firmes autorisées à importer, à moins que des développements extraordinaires sur le marché n'exigent des dispositions exceptionnelles.

³ Les certificats de transit munis d'une remarque spéciale (art. 3, let. c) sont retenus par l'OFIDA et transmis à l'OIC dès que la preuve de l'importation est fournie.

Art. 5 Exportation

¹ Lors de l'exportation de produits visés à l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, à destination d'un pays membre de l'OIC, un certificat de réexportation (formule «R»), délivré par l'OFIDA, doit être présenté au bureau de douane d'exportation.

² Le bureau de douane confirme l'exportation des produits dont il s'agit en apposant son timbre officiel sur le certificat.

³ Si le pays destinataire du produit exporté n'est pas membre de l'OIC, l'OFIDA retient le certificat et le transmet à l'OIC dès que la preuve de l'exportation est fournie.

⁴ Aucun certificat ne doit être présenté pour des petits envois ne dépassant pas:

- 60 kg net des n° 0901.10 et 0901.12 du tarif douanier;
- 50,4 kg net du n° 0901.14 du tarif douanier;
- 23 kg net du n° 2102.10 du tarif douanier.

Art. 6 Renseignements

¹ Les maisons qui se livrent à l'importation, au stockage, au commerce ou à la transformation des produits visés à l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, sont tenues de donner à l'OFIDA les renseignements nécessaires exacts et complets.

² L'OFIDA communique les chiffres globaux à l'OFAEE, qui les transmet à l'OIC.

Art. 7 Retrait et refus du permis d'importation et des certificats

¹ L'OFIDA peut retirer ou refuser des permis d'importation lorsque les conditions fixées dans la présente ordonnance concernant la délivrance du permis ou que les prescriptions et dispositions prévues en vertu de la loi fédérale sur les mesures économiques extérieures ne sont pas respectées.

² Dans les mêmes circonstances, l'OFIDA peut refuser des certificats.

Art. 8 Sanctions

Les infractions à la présente ordonnance tombent sous le coup des articles 7 et 8 de la loi fédérale sur les mesures économiques extérieures.

Art. 9 Surveillance et recours

¹ Dans l'activité qu'il exerce en vertu de la présente ordonnance, l'OFIDA est placé sous la surveillance de l'OFAEE.

² Les décisions de l'OFIDA peuvent faire l'objet d'un recours au Département fédéral de l'économie publique.

Art. 10 Dispositions finales

¹ L'ordonnance du 29 octobre 1980 concernant l'exécution de l'Accord international de 1976 sur le café est abrogée. Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits survenus avant l'abrogation.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} octobre 1983.

19 septembre 1983

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Aubert
Le chancelier de la Confédération, Buser

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

RCM AG, Wallisellen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Generalversammlung findet neu statt: am Dienstag, 4. Oktober 1983, 10 Uhr, im Notariat Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich.

Traktanden:

- Beschluss über Erhöhung des Aktienkapitals.
- Statutenänderung.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahlen.

8304 Wallisellen, den 22. September 1983

Der Verwaltungsrat

Interserex SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire

le jeudi 13 octobre 1983, à 17 h., en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, à Genève, cours de Rive 4.

Ordre du jour:

- Transfert du siège de la société à Genève.
- Revocation et nomination d'administrateurs.
- Modification de l'art. 2 des statuts.

Les propositions de modifications de statuts sont à la disposition des actionnaires, en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, à Genève, cours de Rive 4.

Genève, le 20 septembre 1983

Le conseil d'administration

HASLER HOLDING AG, BERN

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Hasler Holding AG vom 23. September 1983 wird auf die Stammaktien von Fr. 500.- Nennwert

eine Bruttodividende von
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
d. h. eine Nettodividende von

Fr. 52.-
Fr. 18.20
Fr. 33.80

für das Geschäftsjahr 1982/83 ausbezahlt. Die Auszahlung erfolgt couponlos an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre.

Bern, den 23. September 1983

HASLER HOLDING AG

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire

le vendredi 14 octobre 1983, à 12 h., au siège de la société, boulevard du Théâtre 2, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

- Changement de raison sociale.
- Nomination d'un nouvel administrateur.
- Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justificatifs de leur possession jusqu'au 11 octobre 1983 par la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

Genève, le 18 septembre 1983

Le conseil d'administration